

TONSPUR_intervention

wort für wort – totale rezitation der
allgemeinen erklärung der menschenrechte
ein projekt von gerhard rühm

Aufgrund der politischen Entwicklungen in Österreich, Deutschland, den USA und vielen anderen Ländern weltweit, setzte TONSPUR Kunstverein Wien gemeinsam mit dem Volkstheater Wien am 22. Februar 2025 ein universalistisches Kunstprojekt von Gerhard Rühm in die Tat um, dessen Form ebenso lapidar wie spektakulär war. Weit über 1000 Mitwirkende sprachen gemeinsam vor dem Portal des Volkstheaters in einer mehrstündigen Aktion einzeln und nacheinander die vor bald 78 Jahren verabschiedete „Allgemeine Erklärung der Menschenrechte“ Wort für Wort in ein Mikrofon. Die gesprochenen Worte wurden dabei über zwei große Lautsprecher unüberhörbar in den öffentlichen Stadtraum getragen – und parallel (auch) aufgezeichnet.

Für Gerhard Rühm, eine Legende der österreichischen Nachkriegsavantgarde, gehört die „Allgemeine Erklärung der Menschenrechte“ an die Spitze aller schriftlicher Manifeste der Menschheit. In ihr werden zum ersten Mal Rechte beschrieben, die für jede und jeden, jederzeit und überall auf dieser Welt gelten (sollten). Seit langem wollte der 1930 in Wien geborene Poet, Dramatiker, Zeichner, Collagist, Konzeptualist, Komponist und Performer dieses Manifest in einer Form präsentieren, „die der Sache größte Breitenwirksamkeit verleiht“.

Die 2025 entstandene Tonaufnahme wurde nun auf Betreiben von Georg Weckwerth, dem Gründer und künstlerischen Leiter von TONSPUR Kunstverein Wien, in der Regie von Gerhard Rühm von ORF-Tonmeister Martin Leitner so aneinander montiert, dass „ein in sich geschlossener Prosatext entsteht, der im Rundfunk gesendet wird und sich als Installation an einem dafür geeigneten, publikumsträchtigen Ort manifestieren soll. Die Wirkung muss aller Voraussicht nach überwältigend sein“, so der Universalkünstler.

Die Uraufführung der rund halbstündigen Radiofassung von „wort für wort – totale rezitation der allgemeinen erklärung der menschenrechte“ von Gerhard Rühm fand am 10. August 2026 in der Ö1 Blaue Stunde statt. Wenige Tage darauf, am 13. August 2026, erfuhr die für die Sammlung „TONSPUR für einen öffentlichen raum“ entstandene, gleichnamige Acht-Kanal-Installation auf dem Wiener Heldenplatz vor dem Weltmuseum Wien ihre Weltpremiere und war dort bis zum 13. September täglich von 10 bis 20 Uhr im Loop zu hören. Der Heldenplatz wurde bewusst gewählt. Als einer der berühmtesten Plätze des Landes und zentraler Ort österreichischer Erinnerungskultur, bot dieser Platz den angemessenen und würdigen Rahmen für die Präsentation eines künstlerischen Konzepts, das unter Mitwirkung vieler Menschen umgesetzt wurde – im Bewusstsein unserer demokratischen Werte, die es mehr denn je zu verteidigen gilt.

Save the date

Am 19. und 20. September 2026 kommt es anlässlich der Wiedereröffnung des Schauspiel Köln nach jahrelanger Sanierung im Rahmen eines großen Bürgerfestes zur Deutschlandpremiere von „wort für wort – totale rezitation der allgemeinen erklärung der menschenrechte“ von Gerhard Rühm. Dabei wird es in der Agora des Theaters zwei Tage lang im Loop zu hören sein. Die Einführung erfolgt durch den vormaligen Intendanten des Volkstheater Wien und jetzigen Intendanten des Schauspiel Köln, Kay Voges.

14–30/8/2026
Täglich 10:00 bis 20:00
Eröffnung Do 13/8, 17:00
Radio-Uraufführung
10/8/2026, 21:00, Ö1 Blaue Stunde
Produktion
TONSPUR Kunstverein Wien
in Zusammenarbeit mit Ö1 Radio
Projektleitung
Georg Weckwerth
Assistenz Gerhard Rühm
Martina Kudláček
Tonmeister
Martin Leitner
Installationseinrichtung
Peter Szely
Redaktion Ö1
Elisabeth Zimmermann, Hans Groiss
Grafik Design
Dieter Auracher
Englische Übersetzungen
Jonathan Quinn
Web Design
Frank Paul
Social Media
Marta Beauchamp
Fotodokumentation
Sabine Groschup, Reinhold Leitner
Videoaufzeichnung Eröffnung Heikel Ben Bouzid
Produktionsleitung Weltmuseum Wien
Friederike Hillebrand
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
KÖR Wien
Aufbau Installation
HAINZL Gebäudetechnik
Tonaufnahme 22/2/2025
Stefan Anetsmann
Videoaufzeichnung Tonaufnahme
Heikel Ben Bouzid
Rohschnitt Tonaufnahme
Heikel Ben Bouzid
Förderer
Ermöglicht von Kunst im öffentlichen Raum Wien
Bundesministerium für Wohnen, Kunst, Kultur, Medien und Sport
Unterstützer
KHM-Museumsverband / Weltmuseum Wien
Hofburg Wien / Trägerin des Europäischen Kulturerbe-Siegels
Menschenrechtsbüro der Stadt Wien
Dank an
Fabian Karner & Team Burghauptmannschaft und Hofburg Wien
Jonathan Fine & Team KHM-Museumsverband
Claudia Banz & Team Weltmuseum Wien
sowie den Firmen HAINZL / RENDL / MATIC
Besonderer Dank
Kay Voges, Veronica Kaup-Hasler, Meinhard Rauchensteiner, Elisabeth Zimmermann, Martin Leitner, Dieter Auracher, Shams Asadi, Florian Neuner und Martina Kudláček
Persönlicher Dank der Projektleitung
Paul Wallfisch – für den Brückenschlag zwischen Volkstheater und TONSPUR im Jahr 2025.



WORD FÜR WORT, 22 Feb 2025 • vor dem / in front of Volkstheater Wien © Max Kropitz

TONSPUR_intervention

word for word — a total recitation of the
universal declaration of human rights
a project by gerhard rühm

Due to developments in Austria, Germany, the USA and several other countries around the world the TONSPUR Kunstverein Wien, in collaboration with the Volkstheater Wien, realised a universalist art project by Gerhard Rühm on 22 February 2025 that was as concise as it was spectacular. Well over 1,000 participants gathered in front of the entrance to the Vienna Volkstheater in an event lasting several hours where they recited the Universal Declaration of Human Rights — adopted almost 78 years ago — word for word into a microphone, speaking individually and one after the other. The spoken words were conveyed via two large loudspeakers in the public space for all to hear — while also being recorded live.

For Gerhard Rühm, a legendary figure in the Austrian post-war avant-garde, the Universal Declaration of Human Rights ranks at the very top of all humanity's written manifestos. It is the first document to describe rights that (should) apply to everyone, at all times and everywhere in the world. The poet, playwright, draughtsman, collagist, conceptual artist, composer and performer, born in Vienna in 1930, had long wanted to present this manifesto in a form "that gives the biggest possible impact to the issue".

At the instigation of Georg Weckwerth, the founder and artistic director of TONSPUR Kunstverein Wien, the recording directed by Gerhard Rühm in 2025 has now been reworked and mixed by ORF sound engineer Martin Leitner, in the universal artist's words, "to create a self-contained prose text for broadcasting on the radio and intended to take the form of an installation at a suitably frequented location. The effect is likely to be overwhelming".

The world premiere of the approximately half-hour-long radio version by Gerhard Rühm of "word for word — a total recitation of the universal declaration of human rights" in German, is scheduled for Monday, 10 August 2026 at 9.00 pm on the Ö1 programme "Blaue Stunde". A few days later, on 13 August 2026, the eight-channel installation of the same title — created for the TONSPUR collection for public space — has its world premiere on Vienna's Heldenplatz in front of the Weltmuseum Wien, where it will be played on a loop daily from 10 am to 8 pm until 30 August.

Heldenplatz has been selected as the venue. It is one of the country's most famous public squares and as a key location for the culture of remembrance in Austria the square provides a suitable and a worthy setting for the presentation of an artistic concept that has been realised with the collaboration of many people – in recognition of our democratic values, which need defending now more than ever.

Save the date

The German premiere of "word for word — a total recitation of the universal declaration of human rights" by Gerhard Rühm is on 19 and 20 September 2026 at the Schauspiel Köln. As part of a major public celebration to mark the theatre's reopening following years of renovation, "word for word" is being performed over two days in the theatre's Agora in loop. Kay Voges, former artistic director of the Volkstheater Wien and current artistic director of the Schauspiel Köln is giving the introduction.

14–30/8/2026
Daily 10 am to 8 pm
Opening Thu 13/8, 5 pm
Radio Premiere
10/8/2026, 9 pm, Ö1 Blaue Stunde
Production
TONSPUR Kunstverein Wien
in collaboration with Ö1 Radio
Project Management
Georg Weckwerth
Assistant to Gerhard Rühm
Martina Kudláček
Sound Engineer
Martin Leitner
Installation Setup
Peter Szely
Editorial Team, Ö1
Elisabeth Zimmermann, Hans Groiss
Graphic Design
Dieter Auracher
English Translations
Jonathan Quinn
Web Design
Frank Paul
Social Media
Marta Beauchamp
Photo Documentary
Sabine Groschup, Reinhold Leitner
Video Recording Opening
Heikel Ben Bouzid
Production Management Weltmuseum Wien
Friederike Hillebrand
Public Relations
KÖR Wien
Technical Setup
HAINZL Building Services
Audio Recording 22/2/2025
Stefan Anetsmann
Video Recording of the Audio Recording
Heikel Ben Bouzid
Rough Cut of the Audio Recording
Heikel Ben Bouzid
Sponsors
Made possible by Kunst im öffentlichen Raum Wien (Public Art Vienna)
Federal Ministry of Housing, Arts, Culture, Media and Sport
Supporters
KHM-Museumsverband / Weltmuseum Wien
Hofburg Wien / Recipient of the European Heritage Label
Human Rights Office of the City of Vienna
Thanks to
Fabian Karner & Team Burghauptmannschaft and Hofburg Wien
Jonathan Fine & Team KHM-Museumsverband
Claudia Banz & Team Weltmuseum Wien
as well as the companies HAINZL / RENDL / MATIC
Special Thanks
Kay Voges, Veronica Kaup-Hasler, Meinhard Rauchensteiner, Elisabeth Zimmermann, Martin Leitner, Dieter Auracher, Shams Asadi, Florian Neuner and Martina Kudláček
Personal Thanks from the Project Manager
Paul Wallfisch — for bridging the gap between the Volkstheater and TONSPUR in 2025.